

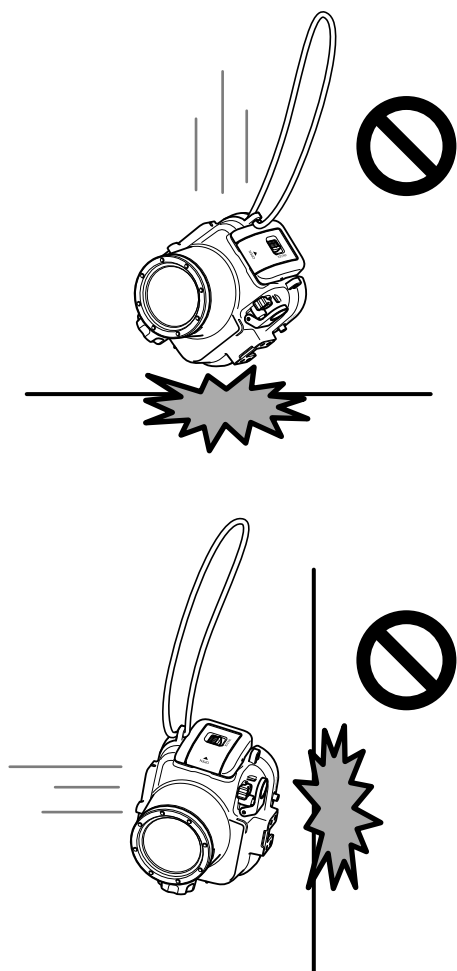
使用上のご注意 / Notes on use /
 Remarques sur l'utilisation / Notas sobre el uso
 / Hinweise zur Verwendung /
 Opmerkingen bij het gebruik /
 Att tänka på när du använder objektivet /
 Note sull'uso / Notas sobre a utilização /
 Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση /
 Uwagi dotyczący użytkowania /
 Poznámky o používání /
 Használatra vonatkozó megjegyzések /
 Note privind utilizarea / Bemærkninger om brug
 / Poznámky k použití /
 Käyttöön liittyviä huomautuksia /
 Рекомендації щодо застосування /
 Примечания по использованию /
 使用注意事項 / 使用注意事項 / 사용 시 주의사항 /
 ملاحظات حول الاستعمال

©2016 Sony Corporation
 Printed in China
<http://www.sony.net/>



4694248020

MPK-URX100A

**日本語**

- 強い衝撃を与えないでください。
カメラのファインダーがポップアップしてモニター表示が消える場合があります。
- 水中撮影画像の色合いは、水深や天候、水の状態などの要因で変化します。
カメラ本体の撮影設定[ホワイトバランス]を調整してお使いください。

English

- Protect the Underwater Housing against strong physical impacts.
A strong physical impact may cause the camera finder to pop up, resulting in the blank monitor.
- Colors of underwater photos change depending on depth, weather and water condition.
Please adjust White Balance setting accordingly.

Français

- Protégez le Caisson de plongée contre des chocs physiques violents.
Un choc physique violent risque de faire sortir le viseur de l'appareil photo, désactivant l'écran.
- Les couleurs des photos sous-marines changent selon la profondeur, les conditions climatiques et les caractéristiques de l'eau.
Veuillez régler le paramètre Bal. des blancs en conséquence.

Español

- Proteja la Carcasa submarina contra impactos físicos fuertes.
Un impacto físico fuerte podría hacer que se saliese el visor de la cámara, resultando en el monitor en blanco.
- Los colores de fotos submarinas cambian dependiendo de la profundidad, el clima y la condición del agua.
Realice el ajuste del Balance blanco en consecuencia.

Deutsch

- Schützen Sie das Unterwasser-Gehäuse vor starken Stößen.
Ein starker Stoß kann bewirken, dass der Kamerasucher herauspringt, was einen leeren Monitor verursacht.
- Die Farben von Unterwasserfotos ändern sich abhängig von Tiefe, Wetter und Wasserzustand.
Bitte passen Sie den Weißabgleich entsprechend an.

Nederlands

- Bescherm de Onderwaterbehuizing tegen sterke stoten of schokken.
Sterke stoten of schokken ertoe leiden dat de zoeker van de camera uitklimt, zodat de monitor geen beeld meer geeft.
- De kleuren van onderwaterfoto's hangen mede af van de diepte, het weer en de toestand van het water.
Pas de instelling van de witbalans daarom aan de omstandigheden aan.

Svenska

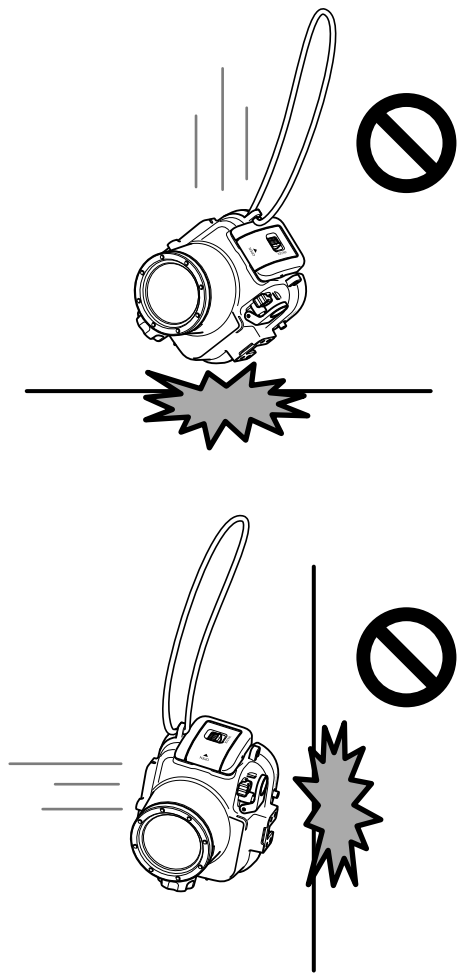
- Skydda Undervattenshöljet mot hårda stötar.
En hård stöt kan orsaka att kamerans sökare fälls upp, vilket resulterar i en tom bildskärm.
- Färger i undervattensfoton ändras beroende på djupet, vädret och vattenförhållanden.
Justera Vitbalans-inställningen i enlighet därmed.

Italiano

- Proteggere la Custodia subacquea dagli urti forti.
Un forte urto potrebbe far scattare fuori il mirino della fotocamera e di conseguenza si vedrebbe il monitor vuoto.
- I colori delle foto subacquee cambiano a seconda della profondità e delle condizioni meteo e dell'acqua.
Regolare l'impostazione Bilanc. bianco di conseguenza.

Português

- Proteja a Caixa subaquática contra impactos físicos violentos.
Um impacto físico violento pode fazer com que o visor da câmara se abra, provocando a ausência de imagem no monitor.
- As cores das fotografias tiradas debaixo de água mudam dependendo da profundidade, condições meteorológicas e condição da água.
Ajuste a definição Equil brancos em conformidade.



Ελληνικά

- Προστατεύστε την Υποβρύχια θήκη από ισχυρές προσκρούσεις. Μια ισχυρή πρόσκρουση μπορεί να οδηγήσει στην εμφάνιση του camera finder, με αποτέλεσμα την κενή οθόνη.
- Τα χρώματα των υποβρύχιων φωτογραφιών αλλάζουν ανάλογα με το βάθος, τον καιρό και τις συνθήκες στο νερό. Προσαρμόστε αναλόγως την ισοροπία λευκού.

Polski

- Chronić Obudowę podwodną przed silnymi uderzeniami. Silne uderzenie może spowodować wyskoczenie celownika aparatu, co spowoduje wyświetlenie pustego ekranu wyświetlacza.
- Kolory zdjęć wykonanych pod wodą różnią się w zależności od głębokości, pogody i jakości wody. Należy odpowiednio wyregulować Bilans bieli.

Slovensky

- Puzdro na potápanie chráňte pred silnými fyzickými nárazmi. Silný fyzický náraz môže spôsobiť vyskočenie hľadáčka fotoaparátu s dôsledkom prázdneho monitora.
- Farby nasnímané pod vodou sa menia v závislosti od hĺbky, počasia a poveternostných podmienok. Prosím, nastavenie vyváženia bielej White Balance patrične upravte.

Magyar

- Óvja a Víz alatti tokot az erős ütésektől. Az erős ütés következtében a kamera keresője felpattanhat, és a monitor üres marad.
- A víz alatti fotók színe a mélységtől, időjárástól és a víz állapotától függően változhat. A Fehéregyensúly beállítását ennek megfelelően módosítsa.

Română

- Protejați Carcasa subacvatică de șocuri puternice. Un șoc puternic poate face panoul camerei să se deschidă, iar pe monitor nu se va mai afișa nimic.
- Culoarele fotografiilor subacvatice se modifică în funcție de adâncime, condiții meteo și starea apei. Reglați setarea echilibrului de alb în funcție de acestea.

Dansk

- Beskyt Undervandshuset mod kraftige fysiske kraftpåvirkninger. En kraftig fysisk kraftpåvirkning kan muligvis forårsage, at kameraets søger popper op med en blank skærm til følge.
- Farver på undervandsbilleder afhænger af dybde, vejr og vandforhold. Juster venligst indstillingen Hvidbalance i henhold dertil.

Česky

- Chraňte Pouzdro do vody před silnými fyzickými nárazy. Silný fyzický náraz může způsobit vyskočení hledáčku fotoaparátu a tím také prázdný monitor.
- Barvy fotografií pod vodní hladinou se mění v závislosti na hloubce, počasí a stavu vody. Vždy příslušně upravte nastavení Vyvážení bílé.

Suomi

- Suojaa Vedenalaista koteloa voimakkailta iskulta. Voimakkaat iskut saattavat aiheuttaa kameran etsimen liikkumisen, jolloin näyttö tyhjenee.
- Veden alla otettujen valokuvien värit vaihtelevat syvyyden, sään ja veden tilan mukaan. Ole hyvä ja säädä Valkotasapaino-asetus sopivaksi.

Українська

- Захищайте Бокс для підводної зйомки від сильних фізичних впливів. Сильний фізичний вплив може привести до того, що відкриється видошукач камери, а монітор стане порожнім.
- Кольори фотознімків підводної зйомки залежать від глибини, погоди і умов під водою. Відрегулюйте установку Баланс білого відповідно.

Русский

- Предохраняйте Подводный бокс съемки от сильных физических воздействий. Сильное физическое воздействие может привести к тому, что откроется видоискатель камеры, а монитор станет пустым.
- Цвета фотоснимков подводной съемки зависят от глубины, погоды и условий под водой. Отрегулируйте установку Баланс белого соответственно.

中文 (繁)

- 保護水下護罩免於強烈外力撞擊。強烈外力撞擊可能導致相機取景器彈出，而造成螢幕空白。
- 水底照片的色彩會根據深度、天氣及水質狀況而改變。請相應地調整白平衡設定。

中文 (簡)

- 防止防水外壳受到强烈物理撞击。强烈的物理撞击可导致相机取景器弹出，由此造成黑屏。
- 水下照片的色彩会因深度、天气和水的情况而异。请相应地调整白平衡模式设定。

한국어

- 물리적인 강한 충격으로부터 방수 하우징을 보호합니다. 물리적인 강한 충격으로 인해서 카메라 파인더가 튀어나와 모니터가 공백인 상태로 될 수 있습니다.
- 수중 사진의 색상은 깊이, 날씨 및 물의 상태에 따라 달라집니다. 상황에 따라 화이트 밸런스 설정을 조정하십시오.

عربي

- قم بحماية علبة الاستخدام تحت الماء من الصدمات القوية. قد تؤدي الصدمات القوية إلى انبثاق منظار رؤية الكاميرا مسببة ظهور شاشة فارغة.
- تتغير ألوان الصور التي يتم التقاطها تحت الماء اعتماداً على العمق والطقس وحالة الماء. يرجى ضبط تهيئة توازن أبيض حسب الوضع.